NEWSLETTER

إطلالة على أمريكا اللاتينية

العدد ٥٠
١٨ أكتوبر ٢٠٢٥

نشرة اسبوعية بأخبار أمريكا اللاتينية والكاريبي
مشروع إعلامي بين غرين زون فاونديشان وتيليسور



محتويات العدد

شهر التراث الهسباني (لاتيني)

كيف يُشكّل الأمريكيون اللاتينيون الولايات المتحدة؟



مافالدا في سن الحادية والستين

الصوت الخالد لأكثر رسوم أمريكا اللاتينية شهرة

بعد ستة عقود من ظهورها الأول، لا تزال مافالدا، التي أخرجها كوينو، رمزًا ثقافيًا يُلهم الأجيال القادمة...



"صرخة الآلام" المكسيكية

صرخة تاريخية لا تزال تمثل طقسًا ثقافيًا

يُحتفل بـ"صرخة الآلام" المكسيكية كطقس ثقافي يُعيد إلى الأذهان صرخة الاستقلال التي إنطلقت عام ١٨١٠ ، التي تطرح في الوقت نفسه تساؤلاتٍ مُلحّة حول السيادة والعدالة والهوي...



أفلام وثائقية من قناة تلفزيون "بريكس" تُعرض وتتميز في مهرجان "ليونيس دي فويغو" في بوليفيا

في الفترة ما بين ٩ إلى ١٩ سبتمبر ٢٠٢٥، تستضيف مدينة كوتشابامبا، بوليفيا، الدورة الرابعة لمهرجان "ليونيس دي فويغو" السينمائي الدولي...



تطريز التاريخ

الأربييراس كشهادة على الحياة في ظل الدكتاتورية

أُطيح بالرئيس اليساري المنتخب ديمقراطيًا في تشيلي، سلفادور أليندي، في انقلاب دبّره الجيش التشيلي وتعرّض القصر الرئاسي، المعروف باسم "لامونيدا"، للقصف مرارًا وتكرارًا. أخيراً تم اغتيال أييندي وعيّن أوغستو بينوشيه نفسه رئيسًا للبلاد...

www.gz.foundation/language
GZ Language
Green Zone Foundation
omayma@gz.foundation
gzflanguage
GREEN ZONE FOUNDATION



مصدر الخبر: قناة تيليسور
تاريخ الخبر: ٢٩ سبتمبر ٢٠٢٥

مافالدا في سن الحادية والستين



الصوت الخالد لأكثر رسوم أمريكا اللاتينية شهرة

عندما ظهرت مافالدا لأول مرة في مجلة "بريميرا بلانا" الأرجنتينية في ٢٩ سبتمبر ١٩٦٤، لم يتوقع الكثيرون أن تتجاوز هذه القصة المصورة سنواتها التسع في الطباعة لتصبح رمزًا ثقافيًا مميزًا. بعد ستة عقود، لا تزال شخصية الفتاة الحادة، كارهة الحساء، التي ابتكرها خواكين سلفادور لافادو تيجون - المعروف باسم كوينو - تتردد أصداؤها عبر اللغات والأجيال.

كانت بدايات مافالدا شبه مصادفة. ففي عام ١٩٦٢، صمم كوينو الشخصية لحملة إعلانية لشركة "سيام دي تيلا" للأجهزة المنزلية، أثناء عمله في وكالة "أجينس بابليسيداد". لم تُنشر الحملة قط، ولم تُستخدم الرسومات. بعد عامين، شقت مافالدا طريقها إلى عالم النشر، حيث ظهرت رسميًا لأول مرة في ٢٩ سبتمبر ١٩٦٤. وأشار كوينو لاحقًا إلى أن للشخصية "عيدي ميلاد": اليوم الذي رسمها فيه لأول مرة في مارس ١٩٦٢، واليوم الذي ظهرت فيه للجمهور عام ١٩٦٤.

بين عامي ١٩٦٤ و١٩٧٣، أصبح لمافالدا حضورًا يوميًا في البيوت الأرجنتينية. أنهى كوينو السلسلة في ٢٥ يونيو ١٩٧٣، مع آخر إصدار لها في مجلة "سبعة أيام مصورة"، حيث فضّل إغلاق السلسلة قبل أن تفقد رونقها. ومع ذلك، في أقل من عقد، رسّخت مافالدا مكانتها كشخصية ثقافية تعكس أسئلتها هموم مجتمع بأكمله يخوض غمار الديكتاتورية والرقابة والتغيير الاجتماعي المتسارع



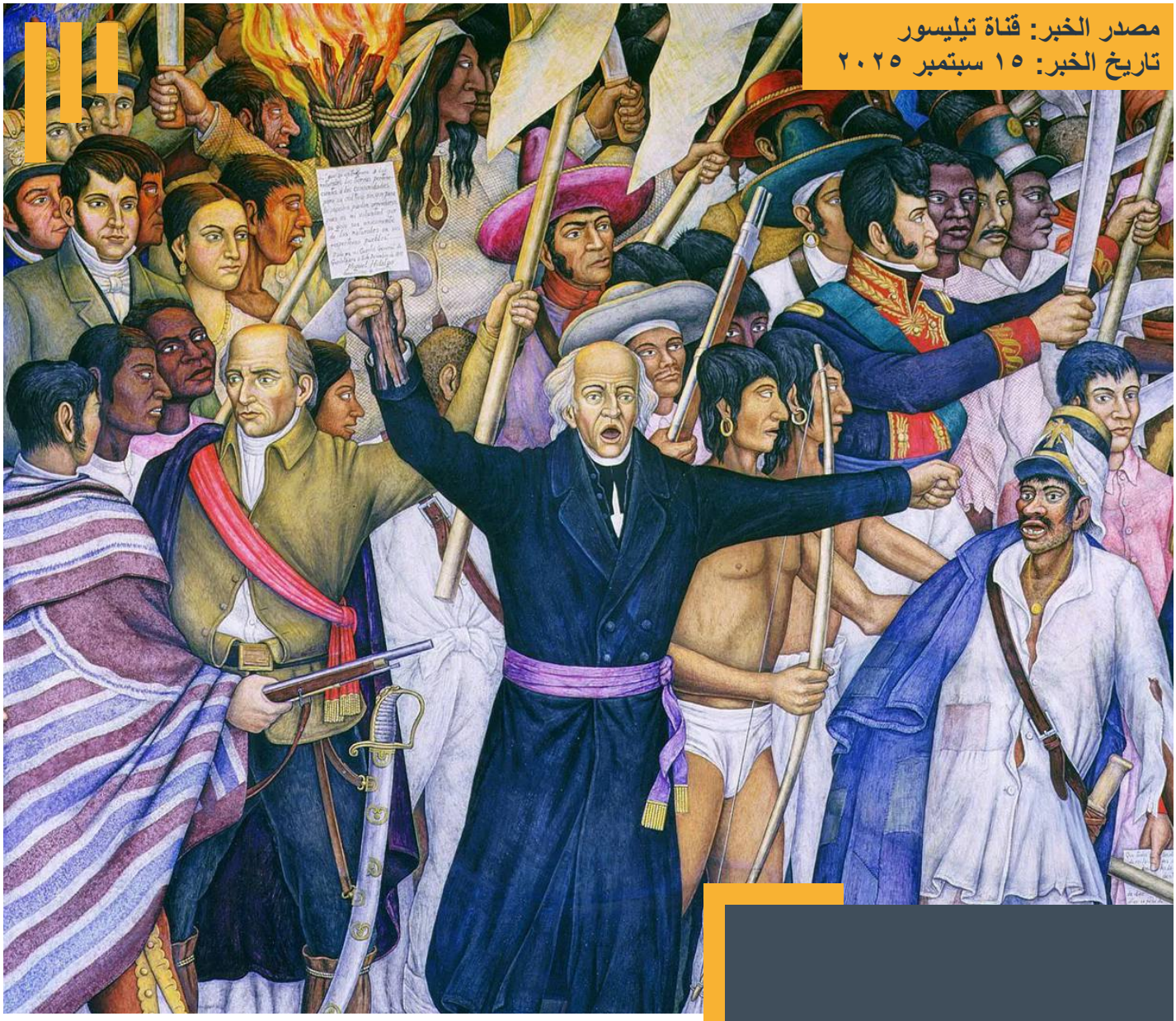
بُنيت السلسلة حول مافالدا ودائرة عائلتها وأصدقائها. سوزانيتا، رفيقتها الحميمة، حلمت بالزواج وتكوين أسرة كبيرة، مجسدةً التوقعات التقليدية. فيليبي، الحساس والمبدع، غالبًا ما كان يشل حركته الشك الذاتي. مانوليتو، الابن الطموح لمهاجرين إسبان، كان يُقدّس روكفلر ويتخيل إمبراطورية بقالة. ميغيلتو، الأصغر، مزج الفضول بالسذاجة، منجرفًا في أفكار خيالية. ليبرتاد، الصريحة رغم قصر قامتها، تبنت القضايا الاجتماعية. غييل، شقيق مافالدا الأصغر، أضاف لمسة من المرح والبراءة. مثّل والداها - الأب موظف المكتب والأم ربة المنزل - الأدوار الاجتماعية التي طالما شككت فيها مافالدا.

من خلال هذه الشخصيات، كشف كوينو عن تناقضات الحياة اليومية، مستخدماً السخرية والفكاهة لإثارة التأمل. على الرغم من قصر مسيرة مافالدا الأدبية، إلا أن صوتها وصل إلى أبعد مدى. تُرجمت كتب كوينو إلى ٢٦ لغة وبيعت ملايين النسخ. تقف تماثيل مافالدا الآن في بوينس آيرس وميندوزا ومدريد وميلانو. وتظهر صورها في الجداريات والمسيرات، حيث لا تزال ترمز إلى الدعوة إلى العدالة والمساواة.

توفى كوينو في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢٠، بعد يوم واحد فقط من الذكرى السنوية الأولى لنشر مافالدا. وجاءت التعازي من جميع أنحاء أمريكا اللاتينية وخارجها، حيث شارك القراء بعضًا من أشهر لوحاته على وسائل التواصل الاجتماعي. بعد أكثر من خمسين عامًا على انتهاء السلسلة، لا تزال أسئلة مافالدا تتردد في النقاشات المعاصرة.

في الحادية والستين من عمرها، تُعدّ مافالدا مرجعًا ثقافيًا لا يزال يتحدى السلطة، ويتساءل عن عدم المساواة، ويُلهم الأجيال الجديدة للنظر إلى عالمهم بنظرة نقدية

مصدر الخبر: قناة تيليسور
تاريخ الخبر: ١٥ سبتمبر ٢٠٢٥



"صرخة الآلام" المكسيكية

صرخة تاريخية لا تزال تمثل طقسًا ثقافيًا

يُحتفل بـ"صرخة الآلام" المكسيكية كطقس ثقافي يُعيد إلى الأذهان صرخة الاستقلال التي إنطلقت عام ١٨١٠ ، التي تطرح في الوقت نفسه تساؤلاتٍ مُلحّة حول السيادة والعدالة والهوي.

في مساء ١٥ سبتمبر، تُحيي المكسيك ذكرى "صرخة الآلام"، الاعلان الذي أطلقه كاهن الرعية ميغيل هيدالغو عام ١٨١٠ لإنطلاق معركة الاستقلال. بعد أكثر من قرنين من الزمان، أصبح هذا الطقس الاحتفالي ركيزةً أساسيةً للهوية الوطنية، إذ يجمع بين المراسم المدنية والاحتفالات الشعبية والتناقضات الدائمة للسيادة في فترة ما بعد الاستعمار.

تعود أصول "صرخة الآلام" إلى مجتمع اتسم بتفاوتاتٍ وعدم المساواة العميقة. فقد ركّزت السيطرة الاستعمارية السلطة والثروة في أيدي الإسبان المولودين في شبه الجزيرة الاسبانية، بينما إستُبعد السكان المحليين "الكريول"، على الرغم من نفوذهم المحلي، إلى حدٍ كبير من المناصب العليا في مرتبة منهم، تحملت. مجتمعات السكان الأصليين "إنديهيناس" والمختلطين"مستيزوس" وطأة الجزية والديون والاستغلال في المزارع والورش والمناجم. في منطقة "باجيو"، عاش آلاف ممن يُطلق عليهم "العمال الهنود" دون حماية قانونية، عالقين في دوامات من العمل القسري وعبودية الديون. شددت الإصلاحات التي فرضها التاج الملكي الإسباني في أواخر القرن الثامن عشر الضوابط المالية والاحتكارات، مما أدى إلى تعميق الاستياء بين جميع الفئات الاجتماعية.

قبل وقت طويل من دعوة هيدالغو، كانت قد بدأت تتشكل شبكات من المعارضين. كشفت حركات المعارضة السرية في "كيريتاروط ومدن أخرى عن تخمر أفكار الحكم الذاتي، التي غذّاها فكر التنوير، وتأثير الثورتين الفرنسية والهايتية، ونماذج الحركات الأخرى عندما كُشفت هذه في أمريكا اللاتينية. الحركات السرية، حلت الحاجة الملحة محل في الصباح الباكر من يوم ١٦ التخطيط. سبتمبر ١٨١٠، قرع هيدالغو جرس كنيسة الالام "دولوريس"، حاثًا الناس على الانتفاضة. كلماته، التي تُذكر باسم الصرخة "غريتو"، عبّرت عن إستياء مستعمرة متشرذمة، وأطلقت شرارة حرب إستمرت لأكثر من عقد.

حملت الانتفاضة وعودًا متعددة: إلغاء الجزية التي كان يدفعها السكان الأصليون، وإنهاء أشكال العبودية، وتخفيف أعباء الديون الباهظة، وإمكانية منح المجتمعات المحلية تجسدت بعض التغييرات، .إستقلالًا ذاتيًا أكبر لا سيما في الأراضي التي سيطر عليها المتمردون، لكن تطلعات كثيرة ظلت دون جلب الاستقلال السيادة السياسية؛ تحقيق. لقد إلا أن التفاوتات المتجذرة والتبعيات الخارجية إستمرت طويلًا في الجمهورية الجديدة.

اليوم، يُعاد تمثيل صرخة "غريتو" كل عام من شرفة القصر الوطني في مدينة مكسيكو، حيث يقرع الرئيس/ الرئيسة جرس دولوريس ويُكرّر هذا الاحتفال في الساحات التاريخي. العامة في جميع أنحاء البلاد وفي المجتمعات المكسيكية في الخارج، وخاصة في الولايات المتحدة، مما يجعله طقسًا وطنيًا وكذلك في الشتات.

لكن معنى صرخة "غريتو" تتجاوز بكثير الاحتفال الرسمي. إنها متجذرة في الثقافة الشعبية: من خلال موسيقى "المارياتشي" والرقص الشعبي والأطباق التقليدية مثل "البوزولي" و"التوستادا" والفلفل الحار في صلصة. تتجمع العائلات للاحتفال، وتتحول ساحات المدن إلى مسارح جماعية، وتضيء بهذه الطريقة، لا الألعاب النارية سماء الليل. يُخلّد التاريخ فحسب، بل يُمثّل أيضًا من خلال الصوت والتذوق والمجتمع.

كما أعادت الحكومات المتعاقبة تفسير "غريتو" لخدمة عصرها، من العروض القومية ل"بورفيريو دياز" إلى المسيرات الحاشدة في القرن العشرين، مرورا بإحتفالات اليوم التي يتم بثها في كل البلاد. يؤكد هذا التملك السياسي على طبيعته المزدوجة: أداة لشرعية الدولة ورمز يتبناه عامة الناس كجزء من نسيجهم الثقافي.

من منظور عالم الجنوب، يتردد صدى صرخة "غريتو" إلى جانب حركات الاستقلال الأخرى التي سعت إلى تفكيك الهيمنة ومع ذلك، الاستعمارية في أمريكا اللاتينية. فهو يجسد أيضًا المهام غير المنجزة لتلك النضالات: العدالة الاجتماعية والمساواة والاستقلال الثقافي الحقيق. إن إرثها ليس ثابتًا: فهي لا تزال تذكيرًا بأن الاستقلال هوإحتفال بالحرية ومطلب دائم لتحول أعم.

بعد أكثر من ٢٠٠ عام من نداء هيدالغو، لا تزال صرخة "غريتو" حاضرًة كإحتفال ونقد في آنٍ واحد. فهي توحد المكسيكيين في الفرح و في الذكرى التاريخية، ويسلط الضوء في الوقت نفسه على مسائل السيادة التي لم تُحل بعد والتي لا تزال تُشكل مسار البلاد في التاريخ الأوسع لأمريكا اللاتينية وعالم الجنوب

مصدر الخبر: قناة تيليسور
تاريخ الخبر: ١٢ اكتوبر ٢٠٢٥



أفلام وثائقية من قناة تلفزيون "بريكس" تُعرض وتتميز في مهرجان "ليونيس دي فويغو" في بوليفيا

في الفترة ما بين ٩ إلى ١٩ سبتمبر ٢٠٢٥، تستضيف مدينة كوتشابامبا، بوليفيا، الدورة الرابعة لمهرجان "ليونيس دي فويغو" السينمائي الدولي. يتضمن برنامج هذا العام عروضًا حصرية لأفلام وثائقية من إنتاج شبكة تلفزيون بريكس الإعلامية، الشريك الإعلامي الدولي للمهرجان.

سيتمكن الحضور من إستكشاف نتاجات تليفزيونية بارزة لقناة بريكس التلفزيونية: "شذوذ الأورال" (٢٠٢٥)، وهو نظرة متعمقة على تعدين الذهب في إحدى أغنى مناطق روسيا بالمعادن، من إخراج أندريه بورشنياك وتصوير دميتري غولوفكو؛ ووثائقي"جدير بالتصفيق: أدوار جديدة للاعبين من دول بريكس+" (٢٠٢٤)، الذي يسلط الضوء على برنامج "روسيا الموحدة" للتدريب في فنون المسرح للفنانين الدوليين، والذي يُقام في المعهد الروسي الحكومي المرموق للفنون المسرحية (GITIS) بدعم من مؤسسة

يتضمن برنامج العروض الخاصة أيضًا وثائقيات "ترومبونيروس" (٢٠٢١)، و"حياة فنية" (٢٠٢٤)، و"إمبريسيون ساندون" (٢٠٢٤)، و"خواكين، إبن عمي" (٢٠٢١)، و"لوس كامينوس ديل تشي" (٢٠٢٣)، و"ميرغوليو" (٢٠٢٠) .

من خلال عرض أفضل الأفلام البوليفية وأفلام أمريكا اللاتينية القصيرة، يهدف المهرجان إلى تعزيز التبادل بين صانعي الأفلام والممثلين والجمهور. وتتضمن دورة ٢٠٢٥ مسابقة وطنية تضم ٢٠ فيلمًا بوليفيًا قصيرًا، إلى جانب مجموعة مختارة من الأفلام الدولية بمشاركة من البرازيل والأرجنتين وغواتيمالا.

تقيم هذه الفعالية الشهيرة شركة أفلام بوليفية بدعم ويُسلّط ليوناردو من حكومة بلدية كوتشابامبا. باتشيكو فرنانديز، المدير العام للشركة المُنظّمة، الضوء على التطور السريع للمهرجان، الذي تحوّل من لقاء محلي إلى مكانة فعالية وطنية ودولية بفضل الشراكة مع قناة تلفزيون بريكس.

تُكرّم الجوائز في الفئات الوطنية الإنجازات في مجالات الأفلام القصيرة الوثائقية والإخراج والسيناريو والتصوير السينمائي والتمثيل، وتصميم الإنتاج والموسيقى، والأفلام المُفضّلة لدى الجمهور. أما المسابقة الدولية، فستُمنح جائزة أفضل فيلم قصير وثائقي، بالإضافة إلى تقدير شعبيته على وسائل التواصل الاجتماعي.

سيُقام العرض الأول الافتتاحي في إثنتين من دور السينما الرئيسية في كوتشابامبا، ويُتوّج بحفل كبير لتوزيع الجوائز في ١٩ سبتمبر، يجمع المخرجين ولجان التحكيم والمسؤولين ووسائل الإعلام والجمهور المشجعين.

لطالما حظيت سينما أمريكا اللاتينية بتقدير عالمي بفضل ثراء سردها القصصي، وتركيزها على الواقع الاجتماعي، وأساليبها الإبداعية في صناعة يتناول صانعو ومنتجي الأفلام من جميع الأفلام. أنحاء المنطقة مواضيع حيوية كالهوية وعدم المساواة وعدم الاستقرار السياسي، في حين يستكشفوا في الوقت نفسه أنواعًا سينيمائة جديدة تجمع الأعمال الأخيرة بين التقاليد وهياكل سردية. الثقافية وأساليب صناعة الأفلام المعاصرة، مما يُنتج مشهدًا سينمائيًا متنوعًا وحيويًا يتواصل مع وقد دفعت هذه الموجة الجمهور المحلي والدولي. من الابتكار أفلام أمريكا اللاتينية إلى منصات جوائز ودوائرمهرجانات مرموقة، مما يُبرز التأثير المتزايد للمنطقة على صناعة السينما الدولية.



مصدر الخبر: قناة تيليسور
تاريخ الخبر: ٦ اكتوبر ٢٠٢٥

تطريز التاريخ

الأربييراس كشهادة على الحياة في ظل الدكتاتورية

أُطيح بالرئيس اليساري المنتخب ديمقراطيًا في تشيلي، سلفادور ألليندي، في انقلابٍ دبّره الجيش التشيلي وتعرّض القصر الرئاسي، المعروف باسم "لامونيدا"، للقصف مرارًا وتكرارًا. أخيراً تم اغتيال أيندي وعيّن أوغستو بينوشيه نفسه رئيسًا للبلاد. خلال السنوات السبع عشرة التالية، واجه آلاف التشيليين السجن والتعذيب والاختفاء القسري في ظل قمع الدولة.

في هذا السياق، لجأت النساء إلى الإبرة والخيط لمواجهة الصمت والخوف وكنّ يجتمعن لخياطة الأربييراس - وهي منسوجات يدوية الصنع تتم خياطتها من قصاصات قماش مطرزة على الخيش – سجّلت هذه الحرفة حياتهن اليومية وغياب من اختفوا.



تحتل الأربييراس، كعمل فني ووثيقة، مكانة فريدة في تاريخ تشيلي، حيث تمثل كل قطعة سجلًا بصريًا، يمزج بين السرد والذاكرة من خلال مواد مستمدة من الحياة اليومية. أصبحت عملية الخياطة وسيلةً لبناء المعنى في خضمّ حالة من عدم اليقين، حفاظًا على قصص كان من الممكن محوها لولا ذلك.

وإلى جانب دورها الوثائقي، حوّلت "أربييراس " (arpilleras)حركاتٍ خاصة إلى تصريحاتٍ عامة. وسّطت هذه الحرفة بين الحياة المنزلية والسياسية، محولةً هذا العمل النسائي التقليدي إلى وسيلةٍ للتعبير والتواصل الجماعي. وقد عبّرت هذه الحرفيات من خلال اللون والملمس والتركيب عن صمودٍ وإحساسٍ مشتركٍ بهدف واحد، وهو ما تجاوز حدود ورش عملهن.

وبرزت العديد من هذه التجمعات بدعمٍ من جماعات حقوقِ الإنسان الكنسية التي وفرت المساحة والتضامن. وكثيرًا ما كانت تُهرَّب "أربييراس" الجاهزة من تشيلي، مما يربط النساء اللواتي يعشن تحت وطأة القمع بالمجتمعات المنفية في الخارج. وقد ساهمت هذه التبادلات في بناء وعيٍ دوليّ بالوضع في تشيلي، ومنحت أصوات النساء منبرًا يتجاوز حدودهن.

ورفضت حكومة أوغستو بينوشيه الاستبدادية "أربييراس" باعتبارها "نسيجًا للتشهير". وصادرت السلطات ما اكتشفته ودمّرته. ولحماية أنفسهن من المراقبة والاعتقال، أنتجت العديد من النساء أعمالهن النسيجية دون الكشف عن هويتهن أو اكتفين بتحديد هويتهن بالأحرف الأولى. ظل بينوشيه في السلطة حتى عام ١٩٩٠، واستمر في قيادة الجيش حتى عام ١٩٩٨. ورغم الجهود الرسمية لطمس حجم انتهاكات حقوق الإنسان، إلا أن استمرار وجود "أربييرا" - بجسدهن، ونطاقهن، وشهاداتهن - جعل إنكارها مستحيلاً. واليوم، لا يزالون يُسجلون بفخر إبداعهم وصمودهم، وقدرة الفن على دعم الذاكرة الجماعية.

شهر التراث الهسباني

كيف يُشكّل الأمريكيون اللاتينيون الولايات المتحدة؟

يُعدّ شهر التراث الهسباني الوطني احتفالاً هاماً في الولايات المتحدة، يُحتفل به سنوياً من ١٥ سبتمبر إلى ١٥ أكتوبر. يُكرّم هذا الاحتفال، الذي يستمر شهراً كاملاً، ثقافات وتاريخ ومساهمات الأمريكيين الهسبان واللاتينيين. بدأ الاحتفال به عام ١٩٦٨ كأسبوع التراث الهسباني في عهد الرئيس ليندون جونسون، ثم وُسّع لاحقاً ليشمل شهراً كاملاً في عهد الرئيس رونالد ريغان عام ١٩٨٨.

يتزامن هذا التوقيت مع احتفالات العديد من دول أمريكا اللاتينية، وهي كوستاريكا والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس ونيكاراغوا في ١٥ سبتمبر، تليها المكسيك في ١٦ سبتمبر، وتشيلي في ١٨ سبتمبر. كما يشمل أيضاً يوم "ديا دي لا راثا" (يوم الجنس البشري) في ١٢ أكتوبر (ويعرف ايضاً بإسم يوم كولومبوس، مكتشف أمريكا).



مصدر الخبر: قناة تيليسور
تاريخ الخبر: ١٨ أكتوبر ٢٠٢٥



















يتميز شهر التراث الهسباني الوطني في جميع أنحاء الولايات المتحدة بمهرجانات وعروض ومعارض وبرامج تعليمية تُسلّط الضوء على الثقافة الهسبانية واللاتينية. تستضيف المدارس والمتاحف والمنظمات المجتمعية - من المراكز المحلية إلى المؤسسات الكبرى مثل سميثسونيان - فعاليات تُكرّم التقاليد والتاريخ والتعبير الإبداعي

يلعب التعليم دورًا محوريًا خلال هذا الشهر. تستكشف الفصول الدراسية والبرامج العامة تأثير الأمريكيين من أصل إسباني ولاتيني من خلال الدروس والمتحدثين الضيوف والأنشطة الثقافية. كما أنه وقتٌ للعائلات لإعادة التواصل مع جذورها، ومشاركة القصص، والحفاظ على التقاليد الثقافية للأجيال القادمة

لا يحتفي هذا الشهر بالتراث فحسب، بل يُقدّر أيضًا المساهمات العديدة التي قدمها الأمريكيون من أصل إسباني ولاتيني في جميع المجالات - الفنون والعلوم والأعمال والسياسة وغيرها. يمكننا القول بإختصار ان شهر التراث الوطني للإسباني يعزز الفخر الثقافي والوحدة والفهم الأعمق للمجتمعات المتنوعة التي تُشكّل الأمة.

لطالما كان المهاجرون من أمريكا اللاتينية ركيزةً أساسيةً للاقتصاد والمجتمع الأمريكي لعقود. فقد سدّوا النقص الحاد في العمالة في قطاعات مثل الزراعة والبناء والضيافة والخدمات - وهي قطاعات يُمثّل فيها الهيسبان أكثر من ٣٠% من القوى العاملة. لقد ساهم ارتفاع مشاركتهم في القوى العاملة في دفع عجلة النمو: فبحلول عام ٢٠٢٣، شكّل الهسبانيون حوالي ١٩% من القوى العاملة المدنية الأمريكية (حوالي ٣١,٨ مليون شخص)، وساهموا بما يقرب من ثلثي صافي زيادة القوى العاملة بين عامي ٢٠٠٣ و٢٠٢٣.

بلغ الاقتصاد اللاتيني الأمريكي (الذي يُشار إليه غالبًا باسم "الناتج المحلي الإجمالي اللاتيني") حوالي ٣,٦ تريليون دولار في السنوات الأخيرة، ومن المتوقع أن يتجاوز ٤ تريليونات دولار.

يُذكّر الاحتفال بشهر التراث الهسباني جميع الأمريكيين بأهمية التنوع والشمول، وبالقصة المشتركة لأمة بُنيت بمساهمة مجتمعات أمريكا اللاتينية





GZ Language

Green Zone Foundation

omayma@gz.foundation

gzflanguage

GZ FOUNDATION

GREEN ZONE FOUNDATION